Avec ma jupe, qui tourne comme tourne la Terre,
je pars en voyage… Viens avec moi !
Sur mon chemin, je découvre des petits mondes
peuplés de contes et d'histoires fantastiques.
Sauras-tu les retrouver ?

RÉF. SW00 15 €
9 782844 556202

Soojung Myung

La Petite Fille qui cueillait des histoires

l'élan vert

La Petite Fille qui cueillait des histoires

Soojung Myung
traduit par Véronique Massenot

l'élan vert

La Petite Fille qui cueillait des histoires

écrit et illustré par Soojung Myung
traduit par Véronique Massenot

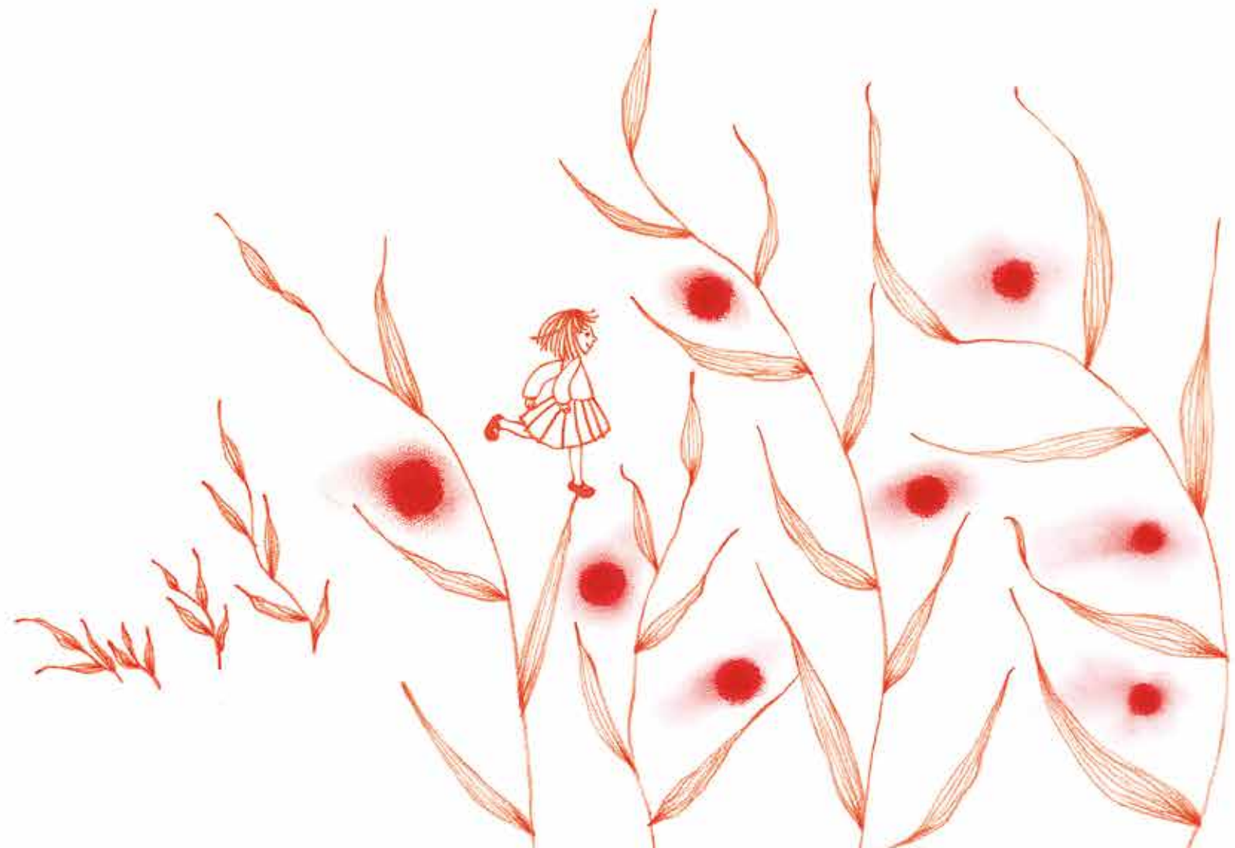
Pour Haerin

Titre original : **세상 끝까지 펼쳐지는 치마**
Copyright © 2019 Soojung Myung
Tous droits réservés.
Publié pour la première fois en République de Corée par Gloyeon.
Copyright de la traduction française © Les Éditions de L'Élan vert, 2020
Publié avec l'accord de Gloyeon
via LEE's Literary Agency & Arui Shin Agency.

© L'Élan vert, Saint-Pierre-des-Corps, 2020, www.elanvert.fr, dépôt légal octobre 2020 - Bibliothèque nationale 978-2-84455-620-2
Imprimé en Chine - Loi n° 49-956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse.

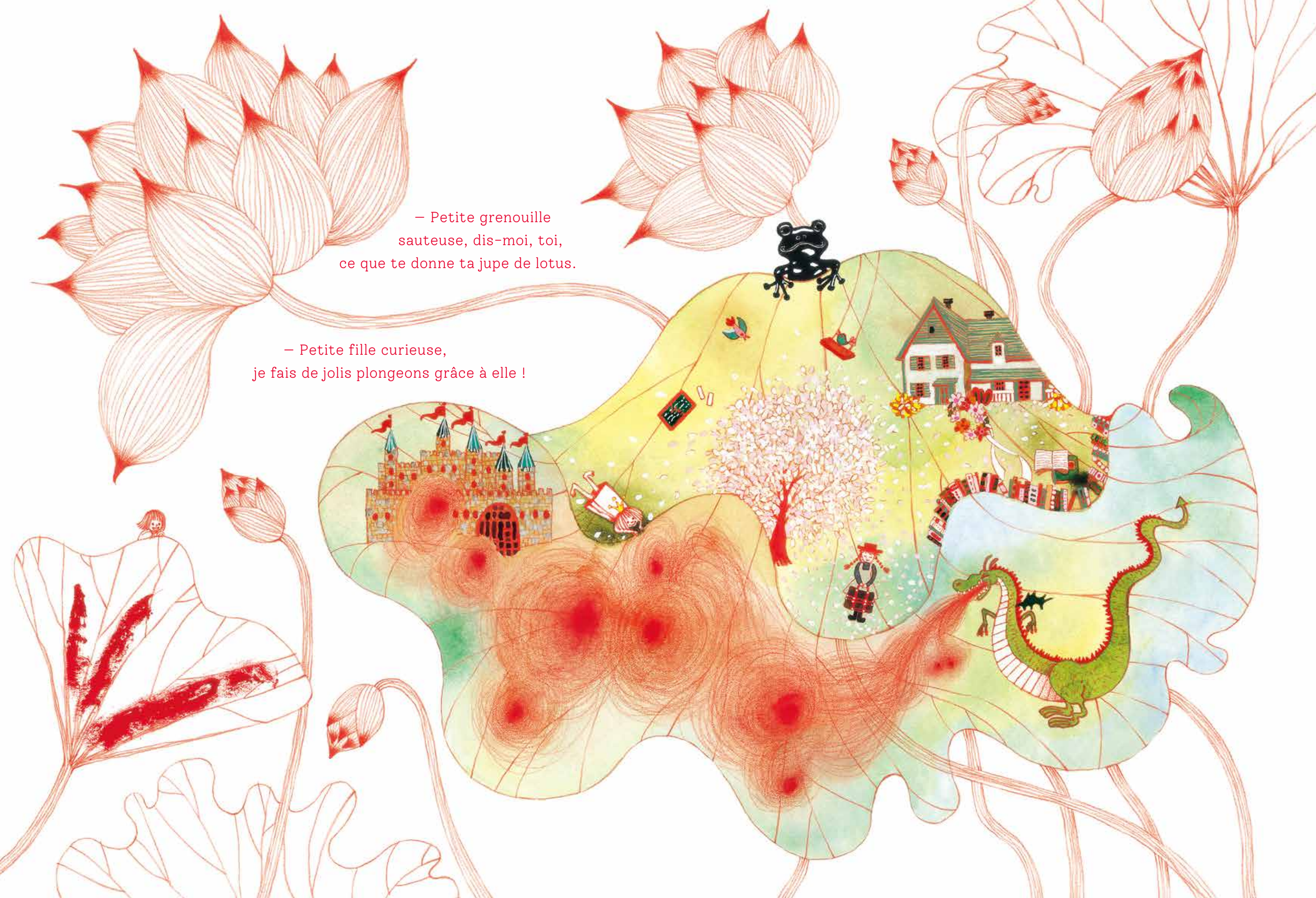
l'élan vert

— Bonjour le monde !
Regardez, ma jupe tourne comme tourne la Terre…
mais qu'a-t-elle d'autre à m'apporter ?



— Petite abeille butineuse,
dis-moi, toi, ce que te donne ta jupe de soleil.

— Petite fille curieuse,
je fais du bon miel grâce à elle !



— Petite grenouille
sauteuse, dis-moi, toi,
ce que te donne ta jupe de lotus.

— Petite fille curieuse,
je fais de jolis plongeons grâce à elle !

— Petite fleur précieuse,
dis-moi, toi, ce que t'apporte
cette jupe de porcelaine.

— Petite fille curieuse,
je vais m'épanouir grâce à elle !

— Petite coccinelle heureuse…
dis-moi, toi, pourquoi portes-tu cette jupe à pois ?

— Petite fille curieuse, parce que ses fruits
me font battre des ailes !

— Petite oiselle duveteuse…
dis-moi, toi, ce que te donne ta jupe
de mille feuilles.

— Petite fille curieuse,
je suis bien à l'abri sous son parapluie
de dentelles !

— Petite fourmi travailleuse…
dis-moi, toi, ce que te donne ta jupe
au parfum de sous-bois.

— Petite fille curieuse,
je me repose et rêve sous le ciel de son ombrelle !

— Petite chouette silencieuse…
dis-moi, toi, ce que t'apporte cette jupe de tuiles rouges.

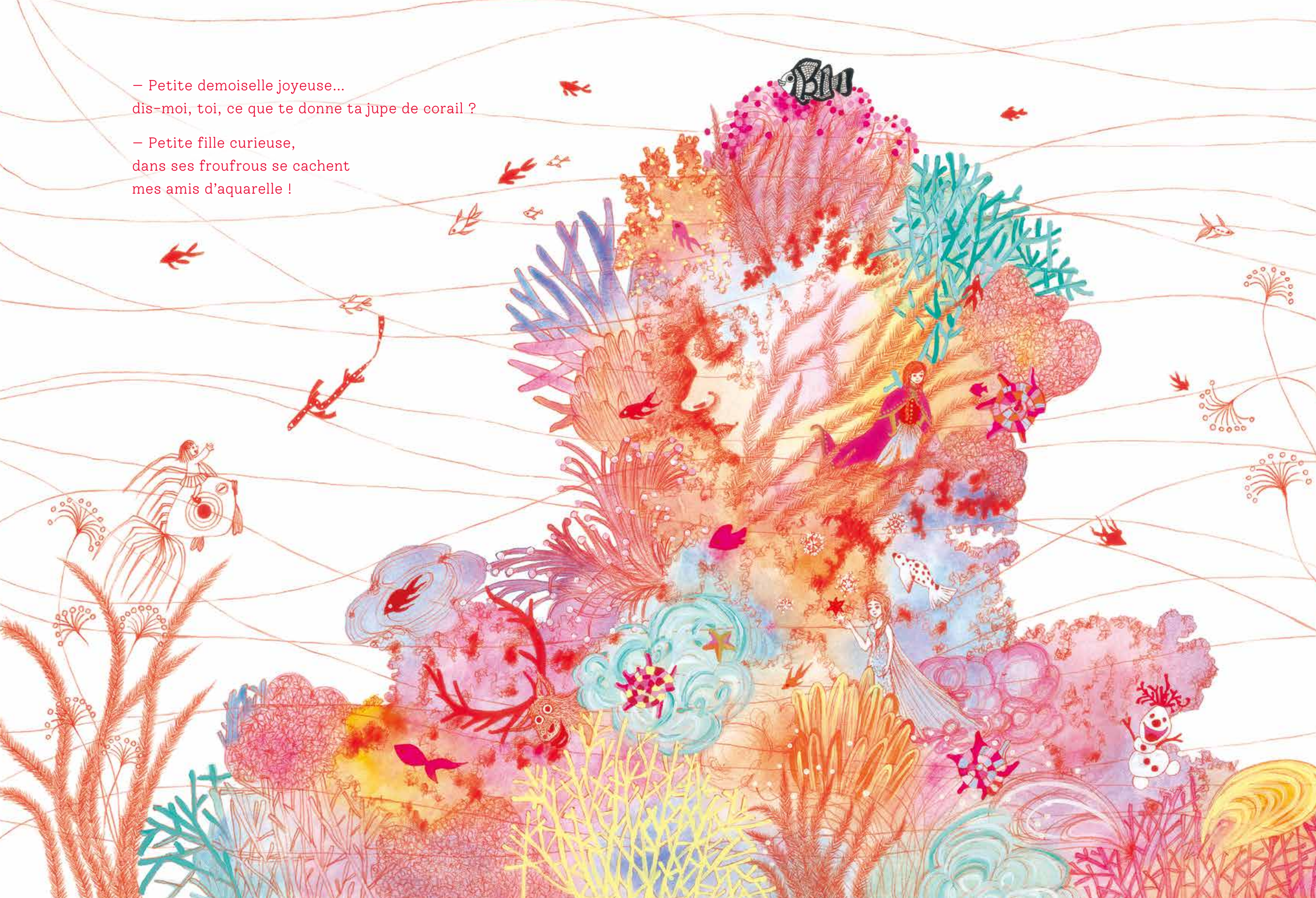
— Petite fille curieuse,
je veille et réveille la magie, grâce à elle !

— Et toi, tigresse majestueuse…
que t'offre cette jupe immense,
en fourrure de forêts ?

— Petite fille curieuse,
si je règne, c'est
grâce à elle !

— Petite cane voyageuse…
dis-moi, toi, ce que t'apporte cette jupe d'eau et de sel ?

— Petite fille curieuse,
j'emporte et distribue des trésors grâce à elle !

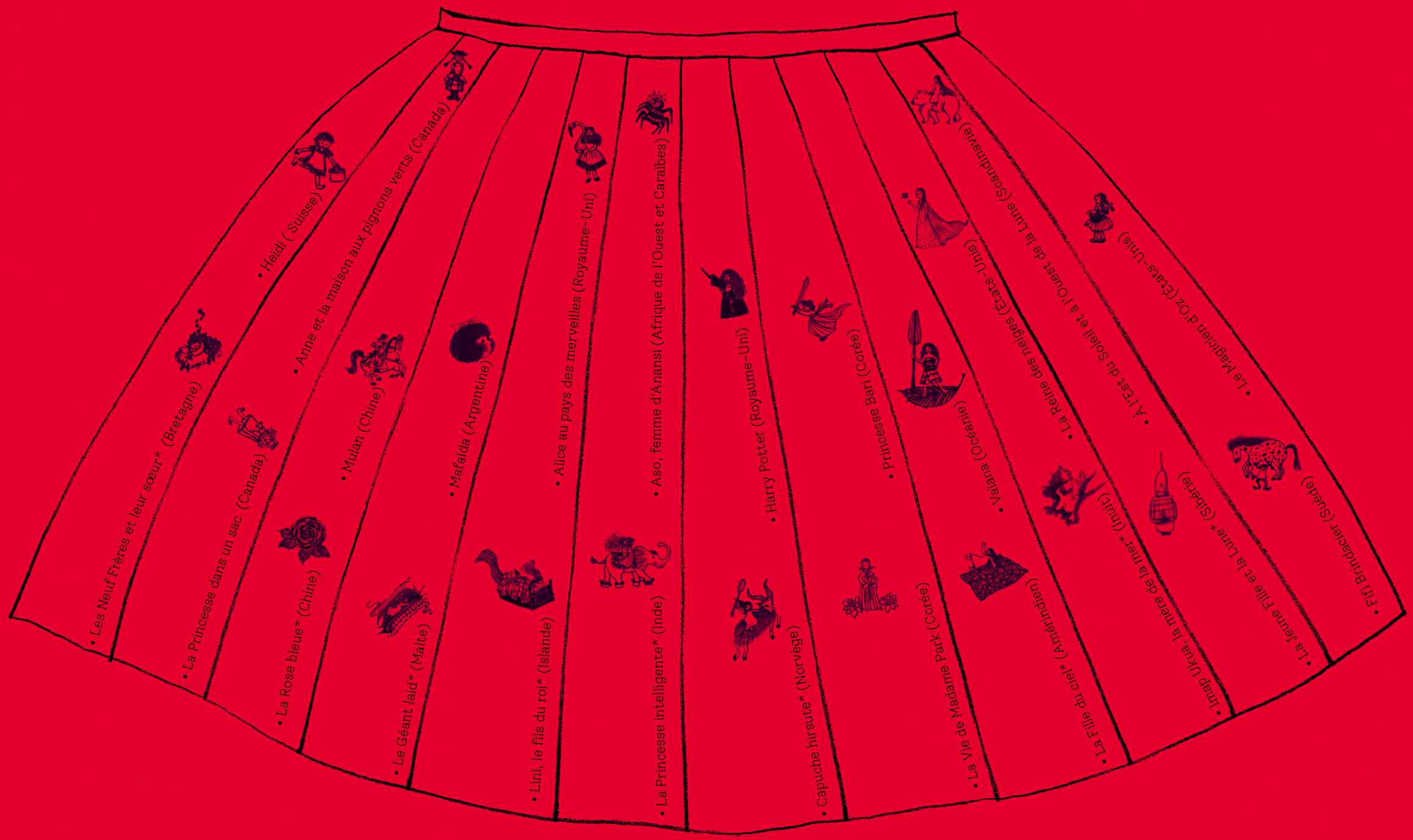


— Petite demoiselle joyeuse…
dis-moi, toi, ce que te donne ta jupe de corail ?

— Petite fille curieuse,
dans ses froufrous se cachent
mes amis d'aquarelle !

– Et toi, lune si lumineuse…
Ta jupe tourne comme tourne
la Terre. Éclaire-t-elle
ton chemin ?

– Petite fille curieuse,
continue de suivre le tien.
Tu grandiras et tu brilleras de plus belle !



Toutes les histoires auxquelles Soojung Myung a fait un clin d'œil
dans cet album sont portées par des héroïnes courageuses et pleines d'astuce.
Les 9 contes avec un * sont tirés d'un recueil en allemand de Helga Gebert
Woher und Wohin ? – Märchen der Frauen, Beltz, 1989.